



Ministero  
dell'Università  
e della Ricerca



università  
iulm

12-13 febbraio 2026 | Università IULM

Facoltà di Interpretariato e traduzione - Dipartimento di Studi Umanistici

# Dall'archivio alla narrazione. Forme e media delle (ri)scritture dissonanti

*From Archive to Narrative. Forms and Media of the Dissonant (Re)Writings*

12 febbraio 2026

IULM Milano Aula 401

— 10:00 - 10:15

## Saluti Istituzionali

Rettrice Prof. **Valentina Garavaglia**

Presidente della Facoltà di Interpretariato e traduzione

Prof. **Giovanna Rocca**

— 10:15 - 10:30

## Presentazione simposio

Principal Investigator, Università degli studi di Bergamo

**Raul Calzoni**

Responsabile unità locale Università IULM Milano

**Federica La Manna**

## Comitato scientifico Progetto DisArch:

UniBg: **Raul Calzoni**

IULM: **Federica La Manna**

Unibg: **Gabriele Cocco,**

**Anna De Biasio,**

**Davide Del Bello,**

**Alessandra Goggio,**

**Francesca Guidotti,**

**Flaminia Nicora,**

**Giuseppe Previtali**

UniCa: **Valentina Serra**

UniCal: **Donata Bulotta**

Uni Suor Orsola Benincasa- Na: **Paola  
Paumgardhen**

### Info:

Raul Calzoni

**raul.calzoni@unibg.it**

Federica La Manna

**federica.lamanna@iulm.it**

**<https://disarch.unibg.it>**

Programma a pagina 2 >

(\*) "Studio finanziato dal Ministero dell'Università e della Ricerca nell'ambito del bando PRIN 2022 (D.D. MUR n. 104 del 02/02/2022- Disposizioni per lo scorrimento delle graduatorie)- CUP: F53C24001340006



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO



12 febbraio 2026

Università IULM, Aula 401

## Archivi e controstorie

*Prima sessione - Modera Raul Calzoni*

— 10:30 - 11:30

**Taxidermy and the Archives of Natural History**  
**Dora Osborne** (St. Andrews)

— 12:00 - 13:00

**Politiche di (ri)scrittura archiviale: quando la dissonanza  
si fa consonante [Politics of Archival (Re)Writing: When  
Dissonance Turns Consonant]**  
**Davide Del Bello** (Unibg)

**Fra articoli, comma e clausole: per una controstoria  
“contrattuale” della letteratura.**  
**Alessandra Goggio** (Unibg)

**L'archivio di un Paese di fronte al cambiamento. La  
storificazione “impossibile” del genere mondo e il caso di  
Africa segreta**  
**Giuseppe Previtali** (Unibg)

— 13:00 - 14:30 Pausa

*Seconda sessione - Modera Valentina Serra*

— 14:30 - 15:30

**“Anglo-Saxonism” e identità germanica: voci  
dissenziati e pacifisti negli archivi della stampa  
britannica del periodo prebellico (1910–1914)**  
**Donata Bulotta** (Unical)

**Lo scollamento del dato d'archivio: le dissonanze della (ri)  
scrittura suprematista del passato anglosassone**  
**Gabriele Cocco** (Unibg)

**“Una forma obsoleta”. Hermann Popert e Hans Paasche su  
guerra e salute nella rivista “Der Vortrupp”.**  
**Federica La Manna** (IULM)

— 15:30 - 16:00 Pausa

*Terza sessione - Modera Francesca Guidotti*

— 16:00 - 17:00

**Biblioteca degli oggetti, Archivio di narrazioni. Il caso della  
V&A East London Storehouse come Museo dello Heritage  
del mondo**  
**Rossana Bonadei** (Unibg)

**Narrazioni e riscritture dissonanti di “Im Herzen von  
Afrika”: dai resoconti di viaggio al romanzo**  
**Valentina Serra** (Unica)

— 17:00 - 18:00

**Discussione**

13 febbraio 2026

Università IULM, Aula 401

## Oggetti, testi, biografie: dall'archivio alla narrazione

*Quarta sessione: Modera Federica La Manna*

— 10:30 - 11:30

**Die Dinge der Biographie und die Biographien der Dinge.  
Stefan Zweig und das Exil**  
**Werner Michler** (Salisburgo)

— 10:30 - 11:30

**Dissonanze e zone grigie: A. Scalero, traduttrice  
durante il fascismo**  
**Anna De Biasio** (Unibg)

**Narrazioni e contronarrazioni d'archivio:  
la Science Fiction Collection di Liverpool**  
**Francesca Guidotti** (Unibg)

**Dall'archivio al racconto: memorie  
dissonanti in “14227! Presente” di Alvisio Barison**  
**Raul Calzoni** (Unibg)

— 12:00 - 13:00

**Conclusioni e prospettive metodologiche**  
**Raul Calzoni, Federica La Manna**